

2026 年 D 部分領取「額外補助」人士的 LIS 保費摘要表範本

ElderServe MAP (HMO D-SNP)

領取 Medicare 提供的「額外補助」以幫助支付其處方藥費的人士的月繳計劃保費

如果您領取 Medicare 提供的「額外補助」以幫助支付您的 Medicare 處方藥計劃費用，您的月繳計劃保費將低於您不領取 Medicare 提供的「額外補助(Extra Help)」情況下的保費。

如果您領取了「額外補助」，以下任何計劃的月繳計劃保費將為 \$0。（其中不包括您可能必須支付的任何 Medicare B 部分保費。）

- ElderServe MAP (HMO D-SNP)

ElderServe MAP (HMO D-SNP) 的保費包含醫療服務和處方藥保險的承保。

如果您未領取「額外補助」，您可以查詢您是否符合資格，請致電：

- 1-800-Medicare 或 TTY 使用者請致電 1-877-486-2048（每週 7 天，每天 24 小時），
- 您的州 Medicaid 辦公室，或
- 社會保障局，電話：1-800-772-1213。TTY 使用者應致電 1-800-325-0778，服務時間為週一至週五，上午 8 點至晚上 7 點。

若有任何疑問，請致電 1-800-362-2266 聯絡會員服務部（TTY/TDD 使用者應致電 711），服務時間為每週 7 天，東部標準時間上午 8 點至晚上 8 點。

ElderServe MAP (HMO D-SNP) 是一項與 Medicare 和 Medicaid 簽有合約的計劃。能否參保 ElderServe MAP (HMO D-SNP) 視合約續簽情況而定。本計劃還與 New York 州 Medicaid 計劃簽訂了書面協議以協調您的 Medicaid 福利。

ElderServe Health, Inc. 非歧視性聲明

ElderServe Health, Inc. 遵守適用的聯邦民權法，不因種族、膚色、原國籍（包括有限的英語能力和主要使用語言）、年齡、殘障或性別（與 45 CFR CFR § 92.101(a)(2) 所述的性別歧視範圍一致）而歧視任何人。ElderServe Health, Inc. 不會因種族、膚色、原國籍、年齡、殘障或性別將人拒之門外或對其不太友好。

ElderServe Health, Inc.：

- 為殘障人士提供合理的修改並免費提供適當的輔助工具和服務，以便與我們進行有效溝通，例如：
 - 合格手語傳譯員
 - 其他格式的書面資訊（大字版、語音版、無障礙電子版、其他格式）
- 為母語非英語的人士提供免費語言服務，其中可能包括：
 - 合格口譯員
 - 以其他語言書寫的資訊

如果您需要合理的修改、適當的輔助設備和服務或語言協助服務，請聯絡民權協調員。如果您認為 ElderServe Health, Inc. 未能提供這些服務，或是基於種族、膚色、國籍、年齡、殘疾或性別，用另一種方式歧視您，您可以提出申訴：

ElderServe MAP (HMO D-SNP)
ATTN Civil Rights Coordinator
80 West 225th Street
Bronx, NY, 10463
電話：1-347-842-3660, TTY 711
傳真：1-888-341-5009

您也可親自或者透過郵件、電話或傳真提出申訴。如果您在提出申訴時需要幫助，民權協調員可以為您提供幫助。

您還可透過民權辦公室投訴入口網站 <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>，以電子形式向美國衛生與公眾服務部民權辦公室提出民權投訴，或者透過郵件或電話進行此投訴：

U.S. Department of Health and Human Services
200 Independence Avenue, SW, Room 509F, HHH Building
Washington, D.C. 20201
1-800-368-1019, 1-800-537-7697 (TDD)

投訴表格於該網址獲得：<http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>

Notice of Availability of Language Assistance Services and Auxiliary Aids and Services

English ATTENTION: If you speak another language, free language assistance services are available to you. Appropriate auxiliary aids and services to provide information in accessible formats are also available free of charge. Call **800-362-2266** (TTY: **711**) or speak to your provider.

Español (Spanish) ATENCIÓN: Si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. También están disponibles de forma gratuita ayuda y servicios auxiliares apropiados para proporcionar información en formatos accesibles. Llame al **800-362-2266** (TTY: **711**) o hable con su proveedor.

中文 (Simplified Chinese) 注意: 如果您说[中文], 我们将免费为您提供语言协助服务。我们还免费提供适当的辅助工具和服务, 以无障碍格式提供信息。致电 **800-362-2266** (文本电话: **711**) 或咨询您的服务提供商。

РУССКИЙ (Russian) ВНИМАНИЕ: Если вы говорите на русском, вам доступны бесплатные услуги языковой поддержки. Соответствующие вспомогательные средства и услуги по предоставлению информации в доступных форматах также предоставляются бесплатно. Позвоните по телефону **800-362-2266** (TTY: **711**) или обратитесь к своему поставщику услуг.

Kreyòl Ayisyen (Haitian Creole) ATANSYON: Si w pale Kreyòl Ayisyen, gen sèvis èd aladispozisyon w gratis pou lang ou pale a. Èd ak sèvis siplemantè apwopriye pou bay enfòmasyon nan fòm aksèsib yo disponib gratis tou. Rele nan **800-362-2266** (TTY: **711**) oswa pale avèk founisè w la.

한국어 (Korean) 주의: [한국어]를 사용하시는 경우 무료 언어 지원 서비스를 이용하실 수 있습니다. 이용 가능한 형식으로 정보를 제공하는 적절한 보조 기구 및 서비스도 무료로 제공됩니다. **800-362-2266**(TTY: **711**) 번으로 전화하거나 서비스 제공업체에 문의하십시오.

Italiano (Italian) ATTENZIONE: se parli Italiano, sono disponibili servizi di assistenza linguistica gratuiti. Sono inoltre disponibili gratuitamente ausili e servizi ausiliari adeguati per fornire informazioni in formati accessibili. Chiama l' **800-362-2266** (TTY: **711**) o parla con il tuo fornitore.

(Yiddish) יידיש נאטיץ: אויב איר רעדט יידיש, שפראך הילף סערוויסעס זענען בארעכטיגט פאר דיר פריי. צונעמען אידס און באדינונגס אלאר צראוויידינג אינאלאראמאציע אין צוטריטלעך אלארמאטירונגען זענען אויך בנימצא פריי. רופן **800-362-2266** (TTY: **711**) אדער רעדן מיט דיין טרעגער.

ইংরেজিতে (Bengali) মনোযোগ: আপনি যদি অন্য ভাষা বলতে পারেন, তাহলে বিনামূল্যে ভাষা সহায়তা পরিষেবা আপনার জন্য উপলব্ধ। অ্যাক্সেসযোগ্য ফর্ম্যাটে তথ্য প্রদানের জন্য উপযুক্ত সহায়ক সহায়তা এবং পরিষেবাগুলিও বিনামূল্যে পাওয়া যায়। **800-362-2266** (TTY: 711) অথবা আপনার প্রদানকারীর সাথে কথা বলুন।

POLSKI (Polish) UWAGA: Osoby mówiące po polsku mogą skorzystać z bezpłatnej pomocy językowej. Dodatkowe pomoce i usługi zapewniające informacje w dostępnych formatach są również dostępne bezpłatnie. Zadzwoń pod numer **800-362-2266** (TTY: 711) lub porozmawiaj ze swoim dostawcą.

العربية (Arabic)

تنبيه: إذا كنت تتحدث اللغة العربية، فستتوفر لك خدمات المساعدة اللغوية المجانية. كما تتوفر وسائل مساعدة وخدمات مناسبة لتوفير المعلومات بتنسيقات يمكن الوصول إليها مجاناً. اتصل على الرقم **800-362-2266** (TTY: 711) أو تحدث إلى مقدم الخدمة.

Français (French) ATTENTION : Si vous parlez Français, des services d'assistance linguistique gratuits sont à votre disposition. Des aides et services auxiliaires appropriés pour fournir des informations dans des formats accessibles sont également disponibles gratuitement. Appelez le **800-362-2266** (TTY: 711) ou parlez à votre fournisseur.

اردو (Urdu)

توجہ دیں: اگر آپ اردو بولتے ہیں، تو آپ کے لیے زبان کی مفت مدد کی خدمات دستیاب ہیں۔ قابل رسائی فارمیٹس میں معلومات فراہم کرنے کے لیے مناسب معاون امداد اور خدمات بھی مفت دستیاب ہیں۔ **800-362-2266** (TTY: 711) پر کال کریں یا اپنے فراہم کنندہ سے بات کریں۔

Tagalog (Tagalog) PAALALA: Kung nagsasalita ka ng Tagalog, magagamit mo ang mga libreng serbisyong tulong sa wika. Magagamit din nang libre ang mga naaangkop na auxiliary na tulong at serbisyo upang magbigay ng impormasyon sa mga naa-access na format. Tumawag sa **800-362-2266** (TTY: 711) o makipag-usap sa iyong provider.

Ελληνικά (Greek) ΠΡΟΣΟΧΗ: Εάν μιλάτε ελληνικά, υπάρχουν διαθέσιμες δωρεάν υπηρεσίες υποστήριξης στη συγκεκριμένη γλώσσα. Διατίθενται δωρεάν κατάλληλα βοηθήματα και υπηρεσίες για παροχή πληροφοριών σε προσβάσιμες μορφές. Καλέστε το **800-362-2266** (TTY: 711) ή απευθυνθείτε στον πάροχό σας.

हिंदी (Hindi) ध्यान दें: यदि आप हिंदी बोलते हैं, तो आपके लिए निःशुल्क भाषा सहायता सेवाएं उपलब्ध होती हैं। सुलभ प्रारूपों में जानकारी प्रदान करने के लिए उपयुक्त सहायक साधन और सेवाएँ भी निःशुल्क उपलब्ध हैं। **800-362-2266** (TTY: 711) पर कॉल करें या अपने प्रदाता से बात करें।